

-“BUT GOD” Series-
- “但是神” 系列 -

WHEN CIRCUMSTANCES ARE STACKED AGAINST YOU

當環境對你不利時

www.broadwaychurch.com

“You intended to harm me, but God intended it for good to accomplish what is now being done, the saving of many lives.” – Gen. 50:20

“從前你們的意思是要害我，但神的意思原是好的，要保全許多人的性命，成就今日的光景。” – 創世記 50:20

A. “You Intended To Harm Me”

“從前你們的意思是要害我”

EVIL is AMONG us. 邪惡就在我們中間。

“...the whole world is under the control of the evil one.” (1 Jn 5:19)

“……全世界都臥在那惡者手下。” (約翰一書 5:19)

“Flee the evil desires of youth and pursue righteousness, faith, love and peace, along with those who call on the Lord out of a pure heart.” (2 Tim 2:22)

“你要逃避少年的私慾，同那清心禱告主的人追求公義、信德、仁愛、和平。”
(提摩太後書 2:22)

“Evil is the force of anti-creation, anti-life, the force which opposes and seeks to deface and destroy God’s good world of space, time and matter, and above all God’s image-bearing human creatures¹.”

– N. T. Wright, *Evil and the Justice of God*

“邪惡是反創造、反生命的力量，是反對並試圖破壞上帝美好的空間、時間與物質世界，尤其是有著上帝形象的受造物。” – 賴特，《邪惡與上帝的公義》

B. “But God Intended It For Good”

“但神的意思原是好的”

GOD is WITH us. 神與我們同在。

“The Lord was with Joseph so that he prospered, and he lived in the house of his Egyptian master. When his master saw that the Lord was with him and that the Lord gave him success in everything he did, Joseph found favor in his eyes and became his attendant. Potiphar put him in charge of his household, and he entrusted to his care everything he owned.” (Gen 39:2-4)

“約瑟住在他主人埃及人的家中，耶和華與他同在，他就百事順利。他主人見耶和華與他同在，又見耶和華使他手裡所辦的盡都順利，約瑟就在主人眼前蒙恩，伺候他主人，並且主人派他管理家務，把一切所有的都交在他手裡。” (創世記 39:2-4)

“But while Joseph was there in the prison, the Lord was with him; he showed him kindness and granted him favor in the eyes of the prison warden... The warden paid no attention to anything under Joseph’s care, because the Lord was with Joseph and gave him success in whatever he did.” (Gen 39:20-21;23)

“把約瑟下在監裡，就是王的囚犯被囚的地方。於是約瑟在那裡坐監。但耶和華與約瑟同在，向他施恩，使他在司獄的眼前蒙恩。凡在約瑟手下的事，司獄一概不察，因為耶和華與約瑟同在，耶和華使他所做的盡都順利。” (創世記 39:20-21;23)

“So Pharaoh asked them, ‘Can we find anyone like this man, one in whom is the spirit of God?’ Then Pharaoh said to Joseph, ‘Since God has made all this known to you, there is no one so discerning and wise as you.’” (Gen 41:38-39)

“法老對臣僕說：「像這樣的人，有神的靈在他裡頭，我們豈能找得著呢？」法老對約瑟說：「神既將這事都指示你，可見沒有人像你這樣有聰明有智慧。」 (創世記 41:38-39)

“And we know that in all things God works for the good of those who love him, who have been called according to his purpose.” (Romans 8:28)

“我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。” (羅馬書 8:28)

"For I am convinced that neither death nor life, neither angels nor demons, neither the present nor the future, nor any powers, neither height nor depth, nor anything else in all creation, will be able to separate us from the love of God that is in Christ Jesus our Lord." (Rom 8:38-39)

“因為我深信：無論是死，是生，是天使，是掌權的，是有能的，是現在的事，是將來的事，是高處的，是低處的，是別的受造之物，都不能叫我們與神的愛隔絕；這愛是在我們的主基督耶穌裡的。” (羅馬書 8:38-39)

C. “To Accomplish What Is Now Being Done, The Saving Of Many Lives.”

“要保全許多人的性命，成就今日的光景”

GOD will USE us. 神會使用我們。

Today’s “Big Idea”... 今日主旨……

**EVIL is among us, but GOD is WITH us and will USE us.
邪惡就在我們中間，但神與我們同在，並且會使用我們。**

“I want women to know God can use everything the enemy meant for evil in their lives for good. He can take their stories of shame and redeem them-- first for their own freedom and then to help others. I want women to know that they are not less than, weaker, second, or not enough. They are created in God’s image-- greatly valued, loved, chose, wanted and adored by the Creator of the universe.” – Christine Caine

“我希望女性知道，神能夠將仇敵在她們生命中意圖作惡的一切，轉化為美善。祂能夠將她們的羞恥故事救贖過來——先是為了她們自己的自由，然後也能幫助他人。我希望女性知道，她們不是低人一等、弱小、次等或不夠好。她們是照著神的形象被造——在宇宙的創造者眼中，她們是極度珍貴、她們是被愛的、被揀選的、被渴望的，並被珍惜的。” – 克莉絲汀·凱恩